

RESMED

Swift™ FX

NASAL PILLOWS SYSTEM

User Guide

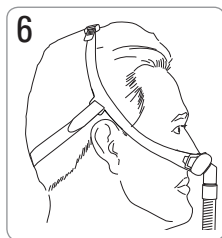
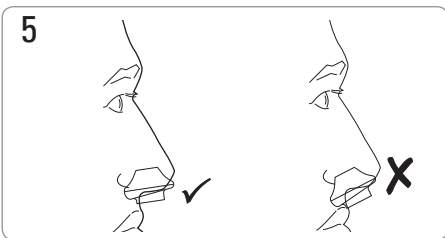
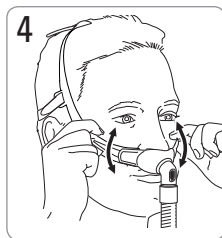
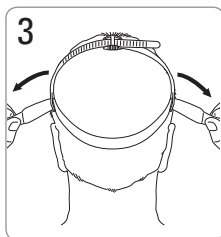
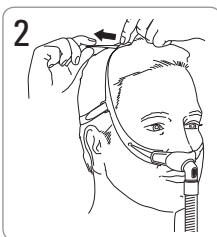
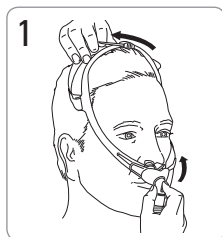
Suomi



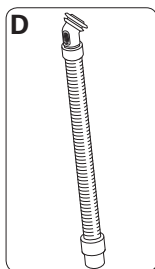
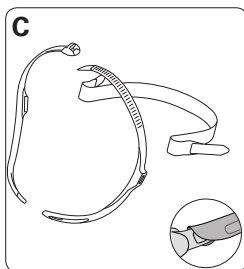
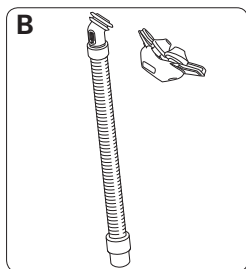
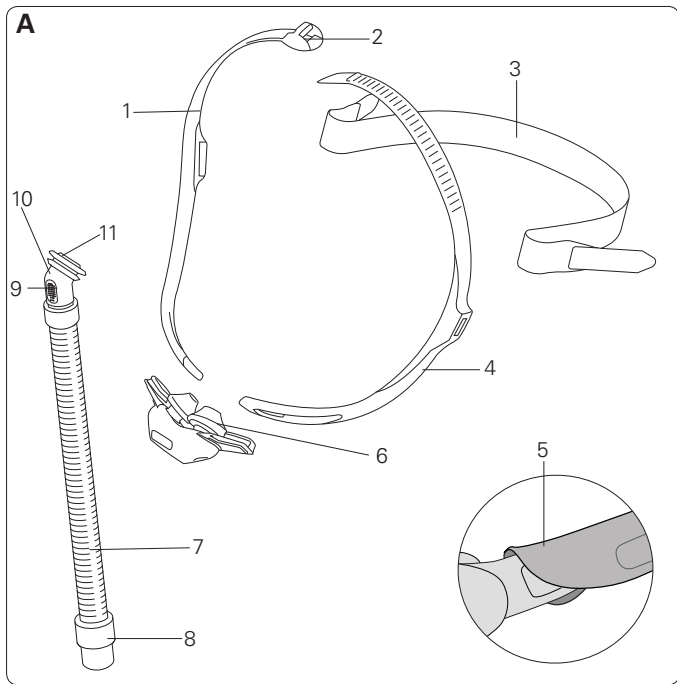
RESMED

Swift™ FX

Fitting / Maskinpassning / Tilpasning / Tilpasning /
Sovitusohje / 配戴步驟 / 配戴步驟



Swift FX



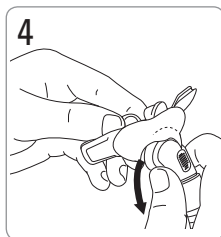
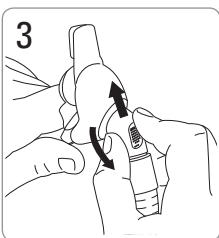
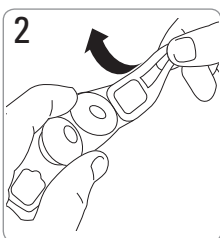
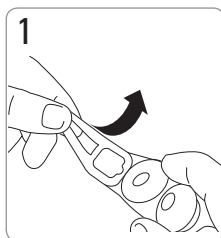
**Mask components / Maskkomponenter /
 Maskekomponenter / Maskens komponenter /
 Maskin osat / 面罩组件 / 面罩组件**

Item / Produkt / Vare / Artikkel / Osa / 项目 / 項目	Description / Beskrivning / Beskrivelse / Beskrivelse / Nimitys / 描述 / 描述	Part number / Artikelnummer / Delnummer / Artikkelnummer / Tuotenumero / 配件编号 / 配件編號
1	Headgear right/ Huvudband, höger / Hovedbånd højre / Hodestropp høyre / Pääremmi, oikea / 右头带 / 右頭帶	—
2	Top buckle / Övre spänne / Øverste spænde / Toppspenne / Yläsolki / 上端搭扣 / 上端搭扣	—
3	Back strap / Bakre rem / Nakkestropp / Bakstropp / Takahihna / 后束带 / 後束帶	—
4	Headgear left / Huvudband, vänster / Hovedbånd venstre / Hodestropp venstre / Pääremmi, vasen / 左头带 / 左頭帶	—
5	Soft wraps / Mjuka omslag / Bløde stroppe / Myke stroppeomslag / Pehmeusteet / 软包巾 / 軟包	61530
6	Pillows / Näskuddar / Puder / Puter / Nenäkanyylit / 鼻枕 / 鼻枕	61521 (S) 61522 (M) 61523 (L)
7	Short tube / Kort slang / Kort slange / Kort slange / Lyhyt letkuosa / 短管 / 短管	—
8	Swivel / Swivel / Drejestuds / Svivel / Pyörivä liitin / 万向轴 / 萬向軸	—
9	Vent / Ventil / Lufthuller / Ventil / Ilma-aukko / 通气孔 / 通氣孔	—
10	Elbow / Knärör / Vinkelstykke / Kneledd / Kulmakappale / 弯头 / 彎頭	—
11	Swivel ring / Swivelring / Drejering / Svivelring / Liitinrengas / 万向轴环圈 / 萬向軸環圈	—

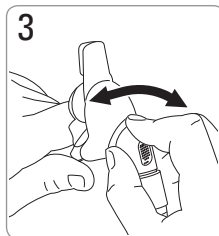
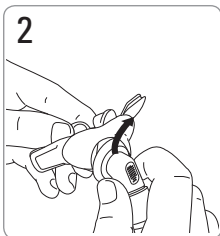
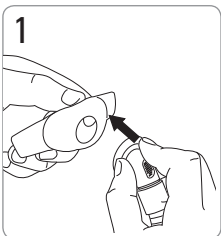
Item / Produkt / Vare / Artikkel / Osa / 項目 / 項目	Description / Beskrivning / Beskrivelse / Beskrivelse / Nimitys / 描述 / 描述	Part number / Artikelnummer / Delnummer / Artikkelnummer / Tuotenumero / 配件编号 / 配件編號
A	Complete system / Komplet system / Komplet maske / Komplet system / Maski täydellisenä / 完整系统 / 完整系統	61502 (EUR 2) 61504 (ANZ)
B	Pillows system / Näskuddsystem / Pudesystem / Neseputesystem / Nenäkanyylirakene / 鼻枕系统 / 鼻枕系統	61510 (XS) 61511 (S) 61512 (M) 61513 (L)
C	Headgear assembly / Huvudbandsmontering / Hovedbånd / Hodestopper / Pääremmisarja / 头带组合 / 頭帶組合	61529
D	Short tube assembly / Kort slangmontering / Kort slange / Kort slangesett / Letkusarja / 短管组合 / 短管組合	61528 (1) 61527 (10)
Also available / Övrigt / Desuden fås / Leveres også / Saatavissa myös / 另外提供配件 / 另外提供配件		
	Pillows / Näskuddar / Puder / Puter / Nenäkanyylit / 鼻枕 / 鼻枕	61520 (XS)

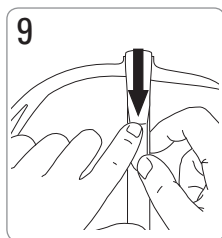
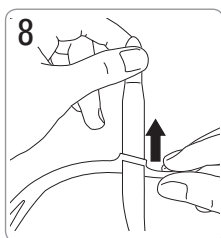
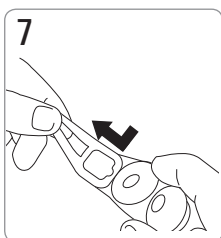
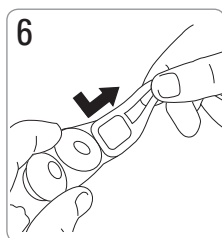
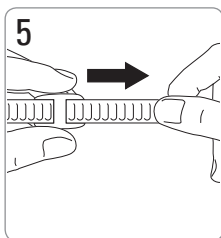
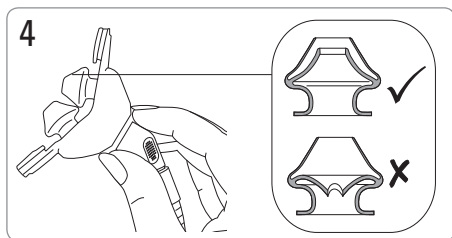
XS Extra Small / Extra Small / Extra Small / Ekstra liten / Erittäin pieni /
超小型 / 超小型,
S Small / Small / Small / Liten / Pieni / 小型 / 小型,
M Medium / Medium / Medium / Medium / Keskikokoinen / 中型 / 中型,
L Large / Large / Large / Stor / Suuri / 大型 / 大型

**Disassembly / Demontering / Adskillelse /
Demontering / Purkaminen / 拆卸 / 拆卸**



**Reassembly / Montering / Samling / Montering /
Kokoaminen / 重新组装 / 重新组合**





Swift™ FX

SIERAINMASKI

Kiitos, kun olet valinnut Swift FX -maskin.

Käyttötarkoitus

Swift FX ohjaa ilmavirtauksen noninvasiivisesti potilaalle hengitysteiden ylipainehoitoa (PAP) antavalta laitteelta, kuten jatkuvaa ylipainehoitoa antavalta CPAP- tai kaksoispainelaitteelta.

Swift FX on:

- tarkoitettu käytettäväksi aikuispotilaille (>30 kg), joille on määrätty hengitysteiden ylipainehoitoa.
- tarkoitettu saman potilaan toistuvaan käyttöön kotiloissa ja useamman potilaan toistuvaan käyttöön sairaalassa/hoitolaitoksessa.

Maskin käyttö

Kun käytät maskia ResMed CPAP- tai kaksoispainelaitteen kanssa, jossa on maskinvalintatoiminto, katso maskinvalintavaihtoehdot tämän käyttöohjeen Tekniset tiedot -kohdasta.

Täydellisen luettelon tämän maskin kanssa yhteensopivista laitteista näet sivujen www.resmed.com Maskien/laitteiden vastaavuus -luettelosta **Tuotteet**-sivun kohdasta **Asiakaspalvelu**. Jos käytössäsi ei ole Internet-yhteyttä, ota yhteyttä paikalliseen ResMed-edustajaan.

Huomautukset:

- *Tämä maski ei sovi käytettäväksi yhdessä ResMed AutoSet CS™ 2 - ja VPAP™ Adapt SV -laitteiden kanssa.*
- *SmartStop-toiminto ei ehkä toimi kunnolla, kun tätä maskia käytetään jonkin CPAP- tai kaksoispainelaitteen kanssa, jossa on tämä toiminto.*
- *Jos nenässä tuntuu kuivumista tai ärsytystä, on suositeltavaa käyttää kostutinta.*

VAROITUS

- Ilmareiät on pidettävä avoimina.
- Maskia saa käyttää vain, kun CPAP-laite on päällä ja toimii kunnolla.
- Noudata tarvittavia varotoimenpiteitä lisähapetta käytettäessä.
- Hapen virtaus on laitettava pois päältä, kun CPAP- tai kaksoispainelaite ei ole päällä, jotta hapetta ei pääsisi kertymään CPAP- tai kaksoispainelaitteen kotelon sisään eikä aiheutuisi tulipalon vaaraa.
- Kiinteällä virtausnopeudella sisäänhengitysilman happipitoisuus vaihtelee paineasetuksista, potilaan hengitystavasta, valitusta maskista, happiliitäntäkohdasta ja ilmavuodon määrästä riippuen.
- Maskin tekniset tiedot ovat lääkäriä varten, jotta hän voi tarkistaa, että ne ovat yhteensopivat käyttämäsi CPAP- tai kaksoispainelaitteen kanssa. Jos maskia käytetään teknisistä tiedoista poikkeavalla tavalla tai muiden kuin yhteensopivien laitteiden kanssa, maskin tiiviys ja mukavuus voivat kärsiä, hoito ei ole parasta mahdollista ja ilmavuoto tai sen vaihtelut voivat vaikuttaa CPAP- tai kaksoispainelaitteen toimintaan.
- Lopeta tämän maskin käyttö, jos sen käyttämisestä aiheutuu MIKÄ TAHANSA haitallinen reaktio, ja ota yhteyttä sinua hoitavaan lääkäriin tai hoitohenkilökuntaan.
- Maskin käytöstä voi aiheutua kipua hampaisiin, ikeniin tai leukaan tai se voi pahentaa hampaistossa jo ilmeneviä ongelmia. Mikäli oireita esiintyy, kysy neuvoa lääkäriltäsi tai hammaslääkäriltäsi.
- Tätä maskia, kuten kaikkia maskeja käytettäessä, voidaan joutua hengittämään jonkin verran uloshengitysilmaa alhaisilla CPAP-paineilla.

- Katso asetuksia ja käyttöä koskevat tiedot CPAP- tai kaksoispainelaitteen käyttöohjeesta.
- Poista kaikki pakkausmateriaali ennen kuin alat käyttää maskia.

Maskin puhdistaminen kotikäytössä

Maskin ja pääremmit saa pestä vain käsin kevyesti hankaamalla lämpimässä (noin 30 °C) vedessä, jossa on mietoa pesuainetta. Maskin kaikki osat huuhdotaan huolellisesti vesijohtovedellä ja niiden annetaan kuivua suoralta auringonvalolta suojattuina.

Päivittäin/jokaisen käyttökerran jälkeen:

- Jotta maski olisi mahdollisimman tiivis, pehmikkeestä tulisi poistaa kaikki kasvoista irronnut rasva käytön jälkeen.
- Pese käsin irralleen puretut maskin osat (ei pääremmejä).
- Puhdista ilma-aukko tarvittaessa pehmeällä harjalla.

Kerran viikossa:

- Pese pääremmit käsin. Pääremmejä ei tarvitse purkaa ennen pesua.

VAROITUS

Älä käytä aromaattisia aineita sisältäviä nesteitä tai tuoksuöljyjä (esim. eukalyptusöljyä tai eteerisiä öljyjä), valkaisuaineita, alkoholia tai voimakkaasti tuoksuvia aineita (esim. sitrusöljyjä) maskin minkään osien puhdistuksessa. Näistä aineista jäljelle jääviä höyryjä voi joutua sisäänhengitysilmaan, jos maskin osia ei huuhdota kunnolla. Ne voivat myös vaurioittaa maskia aiheuttamalla siihen murtumia.

HUOMIO

- Jos jossain maskin osassa näkyy selviä vaurioita (halkeamia, murtumia, repeämiä tai pehmike on vaurioitunut), kyseinen osa on hävitettävä ja vaihdettava.
- Vältä liittämästä taipuisasta PVC-muovista valmistettuja osia (esim. PVC-letku) suoraan maskin mihinkään osaan. Taipuisa PVC-muovi sisältää aineosia, jotka voivat olla haitallisia maskin materiaaleille ja voivat saada aikaan osien rikkoutumista tai murtumista.

Maskin käsittely toista potilasta varten

Maski tulee käsitellä perusteellisesti ennen kuin se annetaan toiselle potilaalle.

Puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiohjeita on saatavissa ResMedin nettisivuilta osoitteesta [www.resmed.com/Tuotteet/Asiakaspalvelu/Maskit:Desinfiointi- ja sterilointiohje](http://www.resmed.com/Tuotteet/Asiakaspalvelu/Maskit:Desinfiointi-ja-sterilointiohje).

Jos käytössäsi ei ole Internet-yhteyttä, ota yhteyttä paikalliseen ResMed-edustajaan.

Ongelmien selvittäminen

Ongelma / mahdollinen syy

Toimenpide

Nenäkanyylit eivät istu täysin tiiviisti, ovat epämukavat tai niistä jää punaisia jälkiä

Nenäkanyylit on ehkä laitettu paikalleen väärin, säädetty väärin tai pääremmit ovat liian tiukat.

Tarkista, että nenäkanyyliin päällä oleva ResMed-logo on ulospäin. Noudata sovitushjeita huolellisesti. Sääda pääremmejä ja varmista, etteivät ne ole liian tiukat.

Toisen tai molempien nenäkanyyliin sisäseinämä on väärässä asennossa.

Purista nenäkanyylejä sivulta vapauttaaksesi sisäseinämän. Oikea asento näkyy kokoamisohjeissa.

Nenäkanyylit ovat väärän kokoiset.

Mainitse asiasta lääkäriillesi.

Nenäkanyylit voivat olla likaiset.

Puhdista nenäkanyylit ohjeiden mukaan.

Maskista lähtee liikaa melua.

Maski on koottu väärin.

Pura maski osiin ja kokoa se uudelleen ohjeiden mukaisesti.

Maskista vuotaa ilmaa.

Sääda maskia tai asettele se paremmin. Sääda pääremmejä. Tarkista, että maski on koottu oikein.

Ilma-aukko on tukossa tai osittain tukossa.

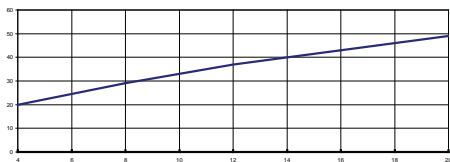
Puhdista ilma-aukko tarvittaessa pehmeällä harjalla.

Tekniset tiedot

Paine/virtaus- käyrä

Maskissa on passiivinen tuuletus (ilma-aukko) estämään uloshengitysilman uudelleenhengittämistä. Ilma-aukon virtausarvot voivat vaihdella valmistusvaiheessa tehtyjen muutosten takia.

Virtaus ilma-aukossa (l/min)



Maskin paine (cm H₂O)

Paine (cm H ₂ O)	Ilmavirtaus (l/min)
4	20
8	29
12	37
16	43
20	49

Kuollutta tilaa koskevat tiedot

Maskin kuollut tila on fyysisesti tyhjä tila pyörivän liittimen päähän saakka. Suuria nenäkanyyleitä käytettäessä kuollut tila on 106 ml.

Hoitopaine

4 – 20 cm H₂O

Virtausvastus

Mitattu paineenlasku (nimellinen) virtauksella 50 l/min: 0,4 cm H₂O
virtauksella 100 l/min: 1,4 cm H₂O

Ääni

ILMOITETUT KAKSINUMEROISET MELUPÄÄSTÖARVOT ISO 4871 -standardin mukaisesti.

Maskin A-painotettu ääniteho on 25 dBA (epävarmuudella 3 dBA).

Maskin A-painotettu ääniteho on 1 metrin etäisyydellä 17 dBA (epävarmuudella 3 dBA).

Ympäristöolosuhteet

Käyttölämpötila: +5 °C – +40 °C

Käyttöympäristön ilmankosteus: 15 % – 95 %:n suhteellinen ilmankosteus, ei kondensoituvaa

Varastointi- ja kuljetuslämpötila: -20 °C – +60 °C
Ilmankosteus säilytyksen ja kuljetuksen aikana: enintään 95 %:n suhteellinen ilmankosteus, ei kondensoituvaa

Ulkomitat

Suuri: 415 mm (K) x 94 mm (L) x 45 mm (S)

Maski täysin koottuna, lyhyt letku paikallaan, ei pääremmejä.

Tekniset tiedot

**Maskin
asetusvaihtoehdot**

S9-laite: Valitse 'Sierain'
Muut laitteet: Valitse 'SWIFT' (jos valittavissa),
muussa tapauksessa 'MIRAGE'.

Huomautukset:

- Maskin osat eivät sisällä lateksi-, PVC- tai DEHP-materiaaleja.
- Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tietoja ilman ennakoilmoitusta.













Säilytys

Varmista, että maski on täysin puhdas ja kuiva ennen kuin pistät sen säilytykseen pidemmäksi aikaa. Säilytä maskia kuivassa paikassa suojattuna suoralta auringonvalolta.

Hävittäminen

Tämä maski ei sisällä mitään vaarallisia valmistusaineita ja se voidaan hävittää tavallisen talousjätteen tapaan.

Symbolit

 Huomio, katso mukana toimitettuja ohjeita;  Eränumero;
 Osa nro;  Valtuutettu edustaja Euroopan unionin alueella;
 Lämpötilarajoitus;  Ilmankosteusrajoitus;  Ei sisällä lateksia;
 Valmistaja;  Ilmaisee varoitusta tai huomioitavaa seikkaa ja varoittaa mahdollisesta vammasta tai sisältää erityisiä toimintaohjeita laitteen turvallista ja tehokasta käyttöä koskien;  Ei saa altistaa sateelle;  Tämä puoli ylöspäin;  Helposti särkyvää, käsiteltävä varoen.

Kuluttajatakuu (Eurooppa)

ResMed ilmoittaa noudattavansa kaikkia Euroopan unionin alueella myytäviä tuotteita koskevia EU-direktiivin 1999/44/EY nojalla tunnustettuja kuluttajasuojaa koskevia lakeja ja Euroopan unionin jäsenmaiden vastaavia kansallisia lakeja.

Rajoitettu takuu (Tyynenmeren Aasia/Australia ja Uusi-Seelanti)

ResMed Ltd (jäljempänä 'ResMed') takaa, että hankkimassasi ResMed-maskissa (mukaan lukien maskin runko, pehmike, pääremmit ja letku) ei ilmene materiaali- ja valmistusvirheitä 90 päivän aikana ostopäivästä laskien tai kertakäyttöisten maskien kohdalla maksimikäyttöajan aikana. Tämä takuu koskee vain tuotteen alunperin hankkimista kuluttajaa. Takuuta ei voi siirtää.

Jos tuotteessa ilmenee vikaa normaalissa käytössä, ResMed korjaa tai vaihtaa oman harkintansa mukaan viallisen tuotteen tai sen osan. Tämä rajoitettu takuu ei ole voimassa, jos a) tuote on vaurioitunut virheellisen tai epäasiallisen käytön tai tuotteen muokkaamisen tai muuntamisen vuoksi, b) tuotetta on korjannut huoltoliike, jota ResMed ei ole nimenomaan valtuuttanut tekemään kyseisenlaisia korjauksia ja c) tuote on vaurioitunut tai likaantunut tupakan-, piipun-, sikarin- tai muun savun takia.

Takuu lakkaa olemasta voimassa, jos tuote myydään eteenpäin sen alueen ulkopuolelle, josta se on alun perin ostettu.

Tuotteen alun perin hankkineen kuluttajan on tehtävä tuotevirhettä koskevat reklamaatiot tuotteen alkuperäiseen ostopaikkaan.

Tämä takuu korvaa kaikki muut erityiset tai hiljaiset takuut ja niihin kuuluvat myös myytävyyttä ja tiettyyn tarkoitukseen sopivuutta koskevat takuut. Joissain maissa ei hyväksytä hiljaisen takuun pituuden rajoittamista, joten edellä mainittu rajoitus ei ehkä koske kaikkia kuluttajia.

ResMed ei vastaa mistään suorista tai välillisistä vahingoista, joiden katsotaan aiheutuneen jonkin ResMedin tuotteen myynnistä, asennuksesta tai käytöstä. Joissain maissa ei hyväksytä suorien tai välillisten vahinkojen poissulkemista tai rajoittamista, joten edellä mainittu rajoitus ei ehkä koske kaikkia kuluttajia.

Tämä takuu antaa tietyt juridiset oikeudet ja kuluttajalla voi olla muitakin oikeuksia, jotka vaihtelevat maasta riippuen. Tarkempia tietoja takuuoikeuksista paikalliselta ResMed-myyjältä tai ResMed-toimipaikasta.



Manufacturer:

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

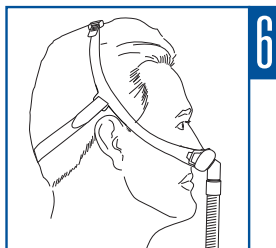
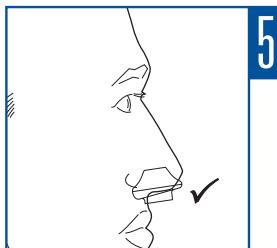
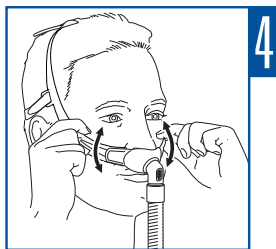
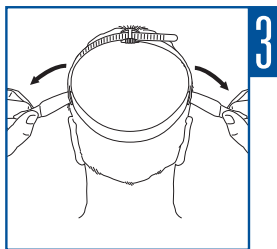
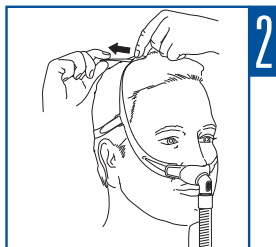
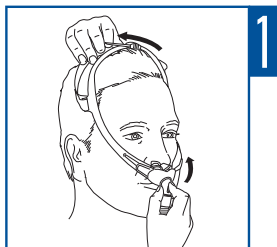
See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see www.resmed.com/ip

Swift is a trademark of ResMed Ltd and Swift is registered in U.S.
Patent and Trademark Office.

© 2018 ResMed Ltd.

CE 0123



608320/2 2018-03

SWIFT FX

USER

EUR2 - FIN



608320